

CATÁLOGO GENERAL  
GENERAL CATALOG



**SAGA**®



Cartuchos Saga S.A. fué fundada en 1951 con el objetivo de proporcionar a los tiradores y cazadores deportivos una cartuchería moderna adaptada a sus necesidades y con vocación de ofrecer un alto nivel de servicio y de atención al consumidor

Los inicios de Cartuchos Saga S.A. fueron artesanales, supliéndose la falta de automatización y tecnología con un exquisito control de calidad hasta que, a mediados de los '60, se instaló en Lleida una de las más modernas plantas productivas de cartuchería de Europa. Esta planta se complementó a finales de los '70 con una instalación de fabricación de vainas que, durante los años '80, permitió a Saga consolidarse como uno de los líderes del mercado español para iniciar su fase de expansión internacional a comienzo de los años '90.

Fruto de este constante esfuerzo inversor, Cartuchos Saga S.A. es hoy una de las compañías punteras del sector en Europa y sus productos son apreciados por cazadores y tiradores de los cinco continentes. Esta realidad tan sólo ha sido posible gracias a un crecimiento constante apoyado en las diversas novedades aparecidas en el mundo del tiro y de la caza, fruto de su continua política de investigación en tecnología balística que ha tenido sus frutos con su amplio palmarés de premios internacionales.

Sin olvidar nuestra vocación de servicio y larga tradición, nuestro compromiso está con el futuro. Por ello, Cartuchos Saga S.A. permanece a la vanguardia de la tecnología incorporando a sus procesos y productos las últimas innovaciones que permitan ofrecer la máxima satisfacción a nuestros clientes en todo el mundo.

Pero recuerde que el centro de nuestro principio fundacional sigue siendo el mismo: el cazador y el tirador; usted mismo. Ya que, sin su ilusión por un día de caza o de tiro, su puntería o sus deseos, no tendría objeto nuestra existencia. Por ello le necesitamos, y tan sólo deseamos poder ayudarle en la practica de su deporte favorito para que alcance todos sus objetivos.

Nuestros clientes siempre tienen línea directa con Cartuchos Saga, S.A. a través de los distintos sistemas de comunicación permanentemente abiertos: desde nuestra página WEB en Internet hasta nuestro Departamento de Atención al Consumidor al que puede acceder a través de correo electrónico, telefax o teléfono para conocer las últimas novedades de nuestra gama de productos o despejar sus dudas

de utilización de los mismos de forma prácticamente inmediata.

En Cartuchos Saga, S.A. no queremos ser solo su proveedor de cartuchería, aspiramos a ser su colaborador por ello, estamos muy atentos a los comentarios y sugerencias que realizan todos nuestros clientes para mejorar continuamente los productos y adaptarlos a sus deseos mejorando así su satisfacción en la práctica de estos deportes y contribuyendo al crecimiento de la práctica de la caza y el tiro.

Por todo ello, aquí le ofrecemos nuestro catálogo general con nuestra nueva gama de productos donde estamos seguros de que encontrará el más adecuado a sus necesidades.

## DESDE / SINCE | 1951

*When Cartuchos Saga S.A. was established in 1951, not only wanted to offer hunters and shooters the best ammunition in order to reach their needs but also the best customer service.*

*At the beginning, Saga was a craft industry but it has always made a great effort to implement an excellent quality control. Since the 60's we have been always improving our high technology machines and since then we have one of the most modern factories completed in the 70's with a case's factory. This fact allowed us to become one of the Spanish market leading brands in the 80's. But we didn't stop there: at the beginning of the 90's we started to sell our cartridges beyond the borders of our traditional market and, nowadays, we are one of the most appreciated firms all over the world.*

*During all these years, we have been doing everyday a great effort in order to improve our products and the best evidence is the fact that hunters and shooters all over the world use our products. We have also been awarded with several prizes. But our commitment is not the past but the future: taking into account our tradition, we will continue looking for the best technologies because our last purpose is our customer.*

*In fact, hunters and shooters are not only our customers but our "last reason". We need you and we want to help you when practising your favourite sport so we ask for your questions, complaints and suggestions so as to continue improving everyday.*

*But all of this cannot be possible without your co-operation. We are always looking for your needs in order to grow up everyday. In this sense, hunters and shooters all over the world can use telephone, e-mail, fax, WEB page... in order to communicate with our Customer Service Department and receive information about our new products or make any request. In Saga, S.A. we want to be your cartridge dealer but also your friend. Your help is the most important thing to improve our products to satisfy our customers.*

*We are pleased to present our general catalogue in which we are sure you will find the best products for your needs.*



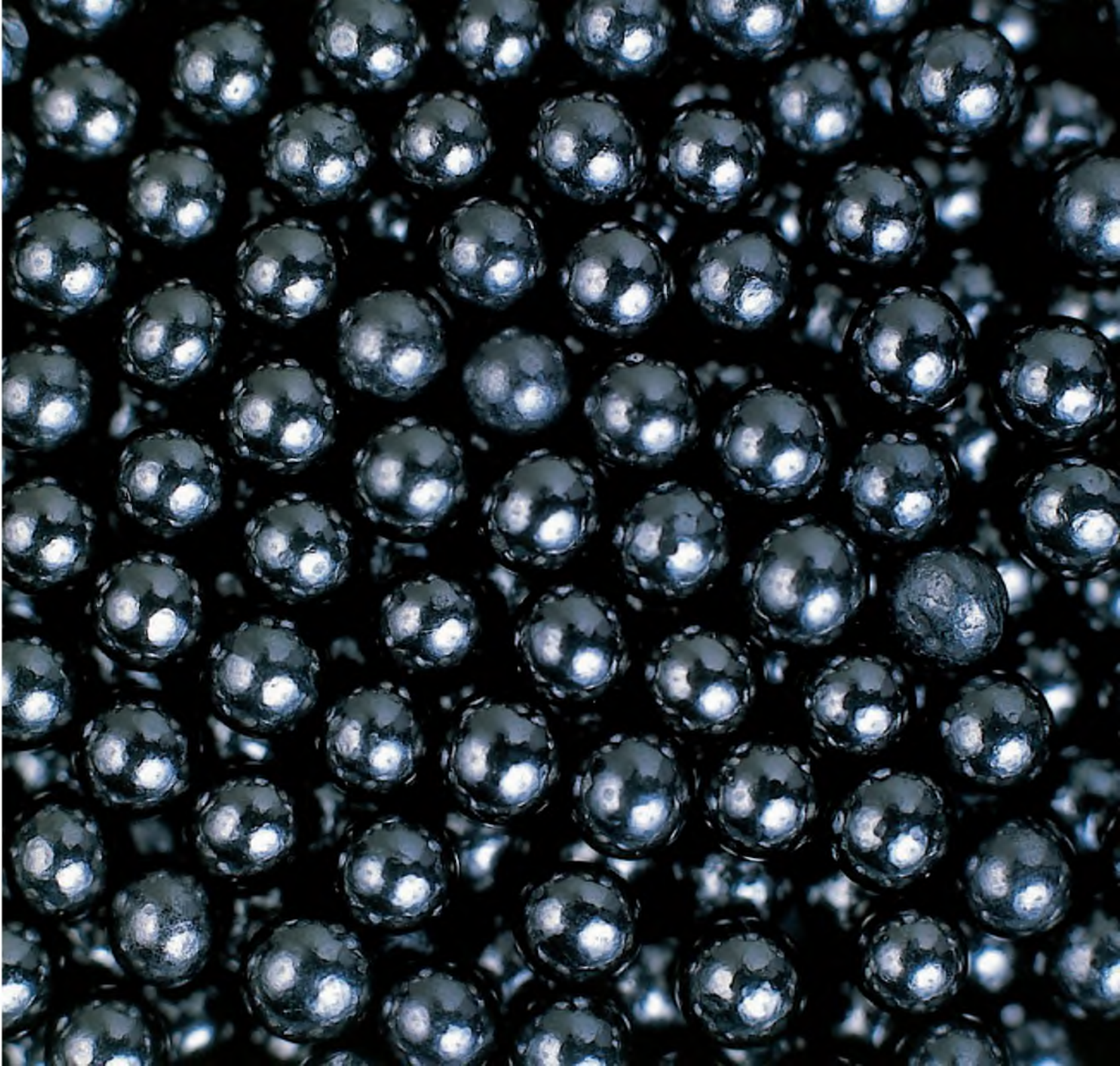
Perdigón / Shot	5
Taco / Wad	7
Pólvora CSB / CSB Powder	9
Vaina / Case	11
Carga del Cartucho / Cartridges Load	13
Tiro al Plato / Clay Shooting	15
Compack y Recorridos de Caza / Sporting	17
Skeet y Tiro al Vuelo / Skeet and Sport Shooting	19
Caza / Hunting	21
Especial Caza / Special Hunting	23
Caza Mayor / Big Game	25
Calibres Pequeños / Small Bores	27





La calidad del perdigón se testa  
continuamente consiguiendo un  
plomeo uniforme.

*Pellet quality is tested continuously  
getting a uniform pattern shot*






















# Perdigón / Shot

En Cartuchos Saga S.A., conscientes de la gran importancia que tiene el perdigón en el rendimiento del cartucho, se utilizan, exclusivamente, perdigones clasificados y calibrados completamente uniformes de la dureza y peso adecuados al cartucho en el que van a ser cargados de forma que permitan conseguir un eficiente uso esférico, excelentes plomeos compactos con suficiente energía a la distancia de interpelación.

In Saga S.A., we are conscious of the influence of shots on the accuracy and performance of the cartridges. So we only use high quality lead or steel shots completely spherical, sorted out and true to gauge. With the appropriate weight and hardness for each cartridge, they are designed in order to get excellent patterns and high powers when hitting the target.

**TABLA DE EQUIVALENCIAS mm. versus inches**  
*EQUIVALENCE TABLE / mm. versus inches*

Ø en mm.	2,00	2,25	2,75	3,00	3,00	3,25	3,50	3,75	4,00	4,50
										
Ø en in	.08	.09	.10	.11	.12	.13	.14	.15	.16	.18
Ø en mm.	5,10	5,60	6,10	6,20	6,80	7,60	8,10	8,40	9,10	
										
Ø en in	.20	.22	.24	.25	.27	.30	.32	.33	.36	

**CALIDADES**  
*QUALITY*

	% Plomeo / Lead	% Antimonio / Antimony	% Arsenico / Arsenic
Endurecido	98,50%	0,50%	1,00%
Extraduro	97,00%	2,00%	1,00%
Extraduro 2,5	96,30%	2,50%	1,20%
Magnum	94,50%	4,00%	1,50%

**NÚMEROS DE PERDIGONES (Sistema Español)**  
*SHOT NUMBERS*

Nº en España	00	0	1	2	3	4	5	6	7	7 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	8	8 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	9	10	11
Ø en mm.	4,50	4,25	4,00	3,75	3,50	3,25	3,00	2,75	2,50	2,37	2,25	2,12	2,00	1,75	1,50
Unidades en 10 gr.	19	22	27	33	40	51	63	79	106	128	145	167	208	303	528
Peso 100	53	45	37	30	25	20	16	13	9	8	7	6	5	3	2

La tolerancia en la esféricidad se define como la diferencia entre dos diámetros cualesquiera de un mismo perdigón. La tolerancia arriba reseñada es para el 90 % de una muestra aleatoria.

The spherical tolerance is defined as the difference between any two diameters. The tolerance shown in the table above is worked out for the 90% of a chosen sample.

**PERDIGÓN PLOMO**  
*LEAD SHOT*



**POSTAS**  
*BUCK SHOT*



**PERDIGÓN ACERO**  
*STEEL SHOT*





Merece especial mención el taco superdispersante patentado por Cartuchos SAGA S.A. que alcanza unos niveles de dispersión desconocidos hasta ahora en el mercado haciéndolo imprescindible para tiros repentinos a corta distancia.

*We are specially proud of our high dispersing wad. Manufactured by SAGA S.A. provides unknown dispersion levels, being essential for short quick shots.*







# Taco / Wad

Siempre pendientes de las necesidades de nuestros clientes en los distintos mercados, cada día más preparados a la hora de seleccionar el cartucho más adecuado para cada modalidad de Caza o Competición, hemos diseñado nuestros propios tacos contenedores que mejoran los resultados obtenidos con los tacos tradicionales y que son capaces de proporcionarnos desde una dispersión máxima hasta una concentración sorprendente.

Además de nuestros propios desarrollos, utilizamos otros tacos de fabricantes especializados de primera línea europea reconocidos por sus altos niveles de calidad y regularidad que proporcionan al cartucho un excelente rendimiento en cualquier disciplina, haciendo que la gama de Cartuchos Saga S.A. sea de las más completas del mercado.

Ello nos permite obtener unos mejores plomeos y una excelente suavidad en el disparo que satisfacen a los cazadores y tiradores más exigentes.



*In Saga, S.A. we are always looking after each one of our customers needs and trying to develop the most proper cartridge for each variety. In our search of excellence in ammunition production, we have developed our own wad. This wad improve the traditional one and gives you the best performance.*

*But we also use wads from others manufacturers, the bests all around Europe. These wads gives our cartridges a great performance making our up our line one of the most complete all around the world. So we get better patterns and an excellent smoothness that meet the needs of hunters.*





Combustión eficiente, ausencia de residuos, excelentes balísticas. Así son las pólvoras CSB y PSB hoy.

*Efficient combustion, no waste, excellent ballistics. That's the CSB and PSB powders today.*

# Pólvora CSB / CSB Powder



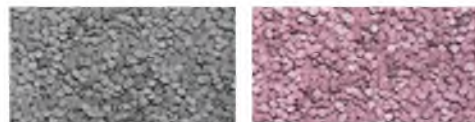
El uso en exclusiva de las afamadas pólvoras CSB hace que todos nuestros cartuchos sean un producto de alta precisión y suavidad. Las pólvoras CSB son explosivos propulsores de base simple, fabricados a partir de nitrocelulosa de alto contenido en nitrógeno que es gelatinizada y estabilizada convenientemente para proporcionar altas velocidades con presiones contenidas y retrocesos muy confortables.

Las pólvoras CSB se presentan cortadas en discos de diámetro Ø 1,7 mm y espesor de 0,30 mm. Homogéneamente grafitadas, lo que proporciona una muy precisa dosificación dotando a los cartuchos de gran regularidad en su comportamiento balístico, aspecto muy apreciado por cazadores y tiradores.

*Using only the well-known CSB powder make all our cartridges high accuracy products. CSB powders are smokeless simple-based propellant explosives manufactured from high nitrogen content nitro-cellulose which has been properly gelled and stabilised in order to yield high velocities with moderate pressures and very low recoils.*

*CSB powders are cut in disks about 1,7 mm. in diameter and 0,30 mm. thick. They are homogeneously graphitized so they allow precise dosing giving rise to excellent ballistic features.*

## VARIEDADES DE POLVORA / POWDER VARIETY



CSB-1

CSB-2



CSB-3

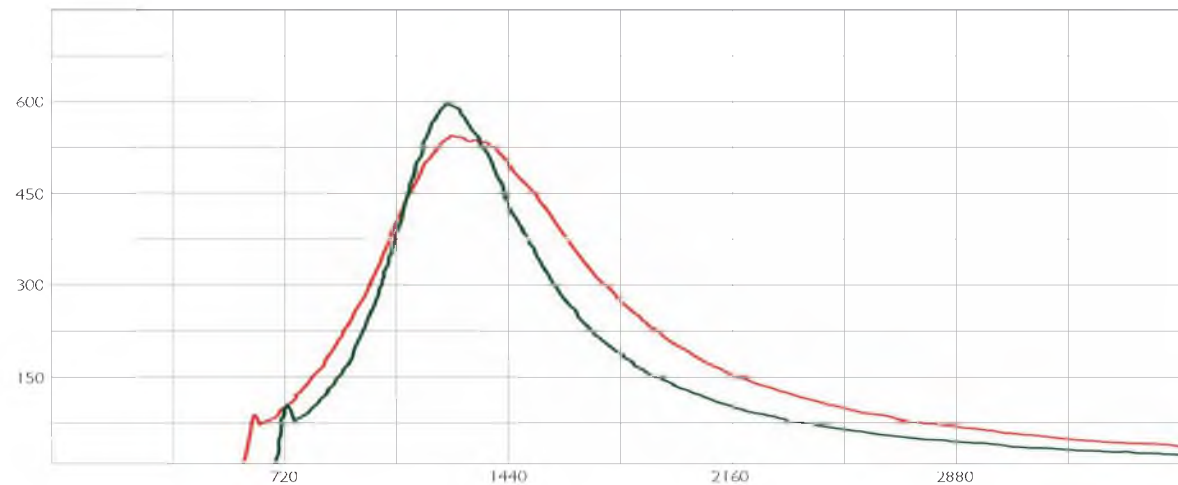
CSB-5



CSB-6

## PRESIÓN / PRESSION / (Kg./cm<sup>2</sup>)

TIEMPO / TIME (MS)



LEYENDA / LEGEND

— CSB-1  
— CSB-6



La calidad de los materiales utilizados y el cuidadoso proceso de fabricación hacen de nuestras vainas un elemento extraordinariamente indicado tanto para la recarga industrial en máquinas automáticas como para la recarga manual.

*The quality of materials used and careful manufacturing process make our cases an element extremely suitable for both industrial refilling machines and for manual recharging.*





# Vaina / Case



Vaina de pistón, capsula,  
yunque y la pasta explosiva.

Todos los tubos utilizados en nuestras vainas han sido fabricados a partir de polietileno de alta densidad, que sufre un proceso termomecánico de extrusión y biorentado. Este sistema proporciona excelente elasticidad y gran resistencia mecánica al tubo que garantiza la calidad de nuestro cartucho.

El culote está fabricado por embutición profunda a partir de acero siendo posteriormente tratado electroquímicamente con el fin de dotarlo con un perfecto acabado y alta resistencia a la corrosión.

El taco de anclaje es fabricado por inyección de termoplásticos especiales y está diseñado para proporcionar un perfecto ajuste entre el tubo y el culote que evite la fuga de gases en el momento del disparo.





*Plastic tubes used on our cases are made of high density polyethylene which, once it is extruded, goes through a thermomechanical and bi-directional process which helps to provide excellent elasticity and high mechanical resistance that guarantee our cartridges quality.*

*The brass base is produced from a brass-coated steel strip which goes through a deep-draw stamping operation. Later is treated to produce a perfect finish and a high resistance to corrosion.*

*The base wad is made by injection moulding using a special thermoplastic and designed in order to provide perfect fitting between the brass base and the tube which avoids gas leakage when shooting.*

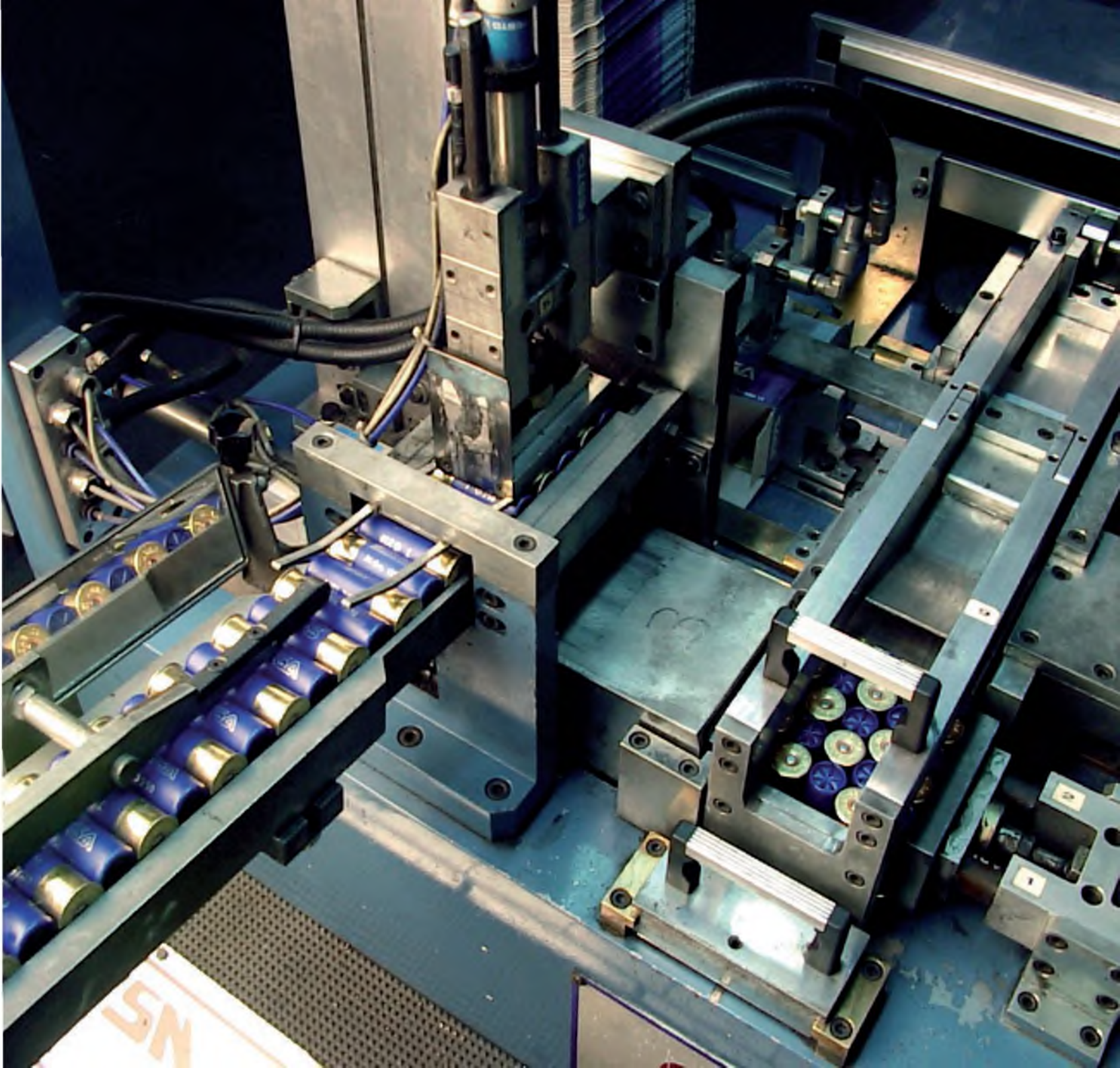
*The primer used is a high power initiator. Completely corrosiveless and rustless, it has the proper sensitiveness for a reliable working.*





La amplia gama incluye productos que cubren adecuadamente todas las necesidades de cazadores y tiradores.

*The range includes products that adequately cover all the needs of hunters and shooters.*



# Carga del Cartucho / Cartridges Load

El uso de los mejores componentes solo es útil si se dispone de la mejor tecnología para la carga de los cartuchos. Cartuchos Saga, S.A. posee una de las plantas de fabricación más modernas de Europa, dotada no sólo de la maquinaria más avanzada mecánica y electrónicamente sino también del más sofisticado sistema de control balístico de la munición.

Todos los lotes de cartuchos son fabricados y probados bajo las normas de la Comisión Internacional Permanente para la Prueba de las Armas de Fuego Portátiles y sus Municiones (CIP) en nuestros laboratorios balísticos que han sido homologados por el Banco Oficial de Pruebas de España lo que garantiza su calidad y seguridad de utilización.

Una muestra testigo de cada lote fabricado y probado queda en nuestros almacenes durante cinco años para poder responder a cualquier consulta de los clientes.

Todos nuestros cartuchos han sido fabricados, utilizando la tecnología más avanzada de dosificación y control de componentes en maquinaria totalmente automatizada, y dotada de los sistemas electrónicos de detección más modernos, lo que nos permite asegurar su calidad y rendimiento en cualquier circunstancia ambiental. Los cartuchos Saga han sido sometidos a control balístico y dimensional, de acuerdo con las normas internacionales CIP en nuestro Banco de pruebas homologado por el Banco Oficial de España, lo que garantiza su seguridad de funcionamiento.

Toda la información contenida en este catálogo, se corresponde fielmente con los productos fabricados por Cartuchos Saga, S.A. en el momento de su edición.

Dado que mantenemos un constante proceso de mejora de nuestros productos, nos reservamos el derecho de introducir las innovaciones pertinentes sin previo aviso.

Aunque nuestros cartuchos han sido diseñados para su utilización en distintos ambientes climatológicos, (desde clima seco y frío, hasta húmedo y cálido), aconsejamos su almacenamiento en lugar fresco y seco (Temperatura óptima 21° C; Humedad relativa óptima 60%), alejado de las fuentes de calor.



Los gráficos muestran las distancias de tiro recomendadas para la máxima eficacia del disparo utilizando distintos tipos de cañones y tamaños de perdigón de plomo.  
Los perdigones adecuados para largas distancias también son eficaces a corta distancia.

*These graphics show recommended shooting distances in order to get the greatest shot effectiveness using different barrels and shots.  
Appropriate shots for long distances are also effective for short distances.*

*But we not only have the best components: we also use the best technology when loading the cartridges. Loading process is made in one of the most advanced factories in Europe using fully automatic high technology machines improved with special electronic devices.*

*After that, in our ballistic laboratories, we test our cartridges under CIP (Commission Internationale Permanente pour l'Épreuve des Armes à Feu Portatives) standards. This is the best guaranty of safe performance. We also storage for five years a random sample of all our products in order to serve our customer's requests.*

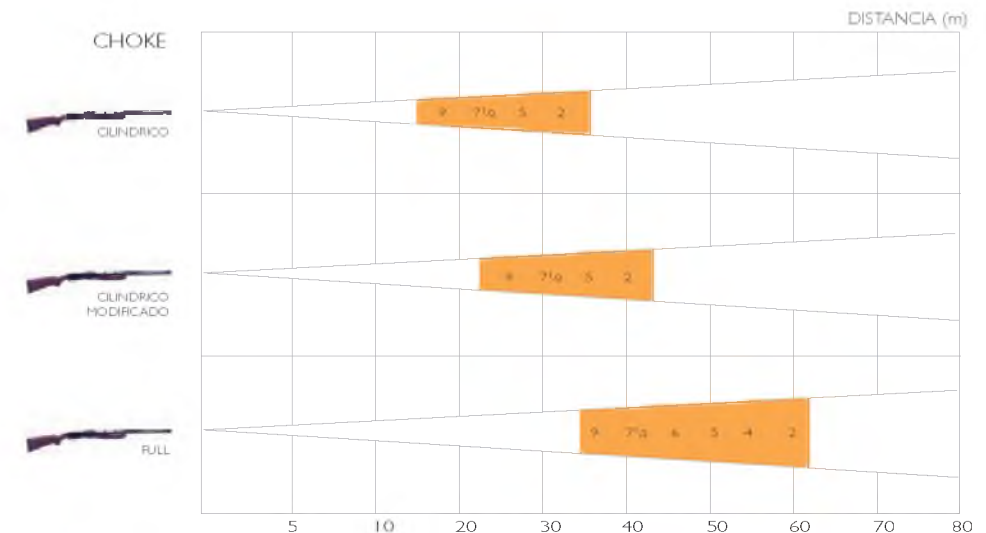
*All our cartridges have been made using the most advanced technology both in dosing and components testing. They are also manufactured using completely automated machinery with the last electronic detection systems. So we can guarantee its excellent quality and performance in any circumstance.*

*Our cartridges are subjected to both ballistic and measuring tests that take place, under CIP international standard, on our test benches. This fact guarantees its safety.*

*All the information for this catalogue is a faithful reproduction of our products today. But, as we are improving our processes everyday, some features can change without previous notice.*

*Although our cartridges are manufactured to maintain their characteristics almost constant, even in the face of important variations in temperature and humidity, it is advisable to store them in a cool dry place (21° C and 60% relative humidity) and to keep them away from sources of heat.*

## PLOMEOSY EFICACIA DEL DISPARO PATTERNS AND SHOT EFFICIENCY





Una amplia variedad  
para todas las  
modalidades de tiro.

*A wide range for all  
types of shooting.*





# Tiro al Plato / Clay Shooting

Nuestra gama de cartuchos para competición está dirigida a las especialidades de Foso Olímpico, Foso Universal, Skeet, Recorridos de Caza y Tiro al Pichón.

Presentes en los Juegos Olímpicos de Moscú, Los Angeles, Seúl, Barcelona, Atlanta y Pekín, en las escopetas de los mejores tiradores de mundo. Además nuestros cartuchos ayudan a triunfar a los campeones en las principales competiciones mundiales en cualquiera de las disciplinas de tiro.

## EUROTRAP 24.

La mejor opción para el tirador que busca un disparo potente y regular en la practica del Foso Olímpico.

*The best choice for the shooter that requires high speed and superior stopping power when practising Olympic Shooting.*

## EUROTRAP 28

Su excepcional rapidez y perfecto plomeo lo convierten en el más apreciado por los tiradores para el Foso Universal.

*Its high speed and perfect pattern make this cartridge the best one for Universal shooters.*

---

Producto/Product	Carga/Load	Perdigón/Shot	Velocidad/Velocity	Vaina/Case
Eurotrap 24	24	(7-7,5-8)	420	• Azul/Blue/12/70/12
Eurotrap 28	28	(7-7,5-8)	410	• Rojo/Red/12/70/12

## SOLERA 24

Es el cartucho ideal para el tirador de alta competición de Foso Olímpico que busca prestaciones profesionales. Su carga equilibrada proporciona un perfecto plomeo y extraordinaria suavidad. Es nuestro cartucho recomendado para el entrenamiento y la alta competición, habiendo acreditado su calidad en todas las competiciones internacionales en que ha intervenido.

## SOLERA 28

Es el cartucho más adecuado para el tirador de alta competición de Foso Universal que desea un cartucho suave, rápido y efectivo que permite largos entrenamientos y competiciones sin ningún tipo de sobrecarga.

Este cartucho, que destaca por su regularidad y fiabilidad, ha acompañado en sus éxitos internacionales a varios campeones del mundo.

*The best cartridge for those shooters looking for professional performance. Its balanced load provides an excellent pattern and a great smoothness. Recommended for training and high competition, it has shown its performance in a great number of world-wide competitions.*

---

Producto/Product	Carga/Load	Perdigón/Shot	Velocidad/Velocity	Vaina/Case
Solera 24	24	(7-7,5-8)	420	• Rojo/Red/12/70/16
Solera 28	8	(7-7,5-8)	410	• Rojo/Red/12/70/16

Our extensive range of cartridges provides ammunition for Olympic Shooting, Universal Shooting, Skeet, Sporting and Clay-Pigeon Shooting.

Our cartridges have been one of the few brands used in five consecutive Olympic Games (Moscow, Los Angeles, Seoul, Barcelona, Atlanta and Pekín) by the best world shooters. They have also helped a lot of champions to win several world-wide competitions.

### ELITE ESPECIAL

En 24 y 28 g. con perdigón magnum y con las mejores pólvoras de última generación y la inestimable ayuda de tiradores profesionales y aficionados al tiro. Cartuchos creados a medida por y para tiradores de la más alta exigencia.

Available in 24 and 28 g. with diamond lead shot 4% is the high competition cartridge designed for the most demanding shooters.

Producto/Product	Carga/Load	Perdigón/Shot	Velocidad/Velocity	Vaina/Case
Elite Especial 24	24	(7,5-8)	430	• Transp./Transp./12/70/25
Elite Especial 28	28	(7,5-8)	420	• Transp./Transp./12/70/25

Producto/Product	Carga/Load	Perdigón/Shot	Velocidad/Velocity	Vaina/Case
Trap Steel 24	24	(7)	450	• Rojo/Red/12/70/12
Trap Steel 28	28	(7)	430	• Rojo/Red/12/70/12

Producto/Product	Carga/Load	Perdigón/Shot	Velocidad/Velocity	Vaina/Case
Subsónico 24	24	(7,5-8)	360	• Azul/Blue/12/70/12
Subsónico 28	28	(7,5-8)	350	• Azul/Blue/12/70/12





El cartucho ganador en  
sucesivas competiciones  
europeas y mundiales.

*The cartridge winner in  
successive European and  
world competitions.*







# Compact y Recorridos de Caza / Sporting

La modalidad de recorridos de caza une la pasión de la caza con la precisión del tiro. Es ideal para el cazador que desea entrenar antes de la temporada de caza y una buena práctica para el tirador que quiere mejorar sus reflejos.

Cartuchos Saga S.A. está comprometido en el desarrollo y divulgación de esta disciplina colaborando estrechamente con los mejores tiradores del mundo para diseñar los cartuchos de esta especialidad con los que han alcanzado sus más resonantes triunfos.

*Sporting is the best activity for those hunters wishing some training before the hunting season. In Saga, we are specially engaged with this shooting variety and we have worked hardly with the best specialists in this matter. And we have got the best cartridge, with a low recoil because we know you have to shoot several times in a short period of time.*

*These cartridges have been awarded with several prizes.*

## ELITE ESPECIAL SPORTING

Cargado con perdigón de plomo magnum, proporciona a este cartucho unas cualidades excepcionales. Es un cartucho polivalente que se adapta a todas las distancias. Estos cartuchos acercarán todas tus tiradas a la alta competición. Con Elite Especial Sporting se están consiguiendo importantes triunfos Nacionales e Internacionales.

*Loaded with diamond lead shot elite provides this cartridge with exceptional characteristics. This is a multi-purpose cartridge that adapt to all distances. Important victories are being achieved with the Elite Sporting.*

## COMPETICIÓN SPORTING

El complemento perfecto en la Gama Sporting. Rápido y Eficaz, es el cartucho ideal para aquellos tiradores que buscan algo más.

*The perfect complement in Sporting line. Fast and effective this is the ideal cartridge for those exacting shooters.*

## SPORTING 28

El mejor cartucho del mercado para COMPACT. Su amplia gama de perdigones le permite satisfacer todas las necesidades de los tiradores.

*The best cartridge for COMPACT. Its pellet wide range meets the needs of any hunter.*

Producto/Product	Carga/Load	Perdigón/Shot	Velocidad/Velocity	Vaina/Case
Elite Especial Sporting	28	(7-7,5-8-8,5-9)	425	• Negra/Black/12/70/25
Competición Sporting	28	(7-7,5-8-9)	425	• Azul/Blue/12/70/16
Sporting 28	28	(7-7,5-8-9)	430	• Verde/Green/12/70/12





Cartucho de Skeet  
presente en las  
Olimpiadas de Pekín.

*Skeet cartridge  
present in the  
Beijing Olympics*



SAGA

19  
IBURU  
SP

# Skeet y Tiro al Vuelo / Skeet and Sport Shooting

## SKEET

En sus versiones de 24 y 28 g., el cartucho de skeet con el indispensable plomeo dispersante y rápido para esta especialidad acompañado de la suavidad necesaria para esta disciplina. Su excelente rendimiento se refleja en sus numerosos éxitos internacionales.

*Available in 24 and 28 g., the skeet cartridge joins the necessary fast and dispersing pattern with a great smoothness. Its excellent performance has been awarded in several events.*

*Loaded with diamond lead shot elite provides this cartridge with exceptional characteristics. This is a multi-purpose cartridge that adapt to all distances. Important victories are being achieved with the Elite Sporting.*

Producto/Product	Carga/Load	Perdigón/Shot	Velocidad/Velocity	Vaina/Case
Skeet 24	24	(8,5-9)	425	• Verde/Green/12/70/12
Skeet 28	28	(8,5-9)	410	• Verde/Green/12/70/12
Elite Especial Skeet 24	24	(8,5-9)	430	• Plata/Silver/12/70/25
Elite Especial Skeet 28	28	(8,5-9)	420	• Plata/Silver/12/70/25

Con este cartucho Saga completa la gama Elite Especial.

Cartuchos creados a medida para tiradores de la más alta exigencia.

## TIRO ALVUELO / SPORT SHOOTING

### KING PIGEON

El cartucho de tiro de Pichón por excelencia debido a su alta velocidad y efectivo plomeo a largas distancias.

*The best Clay-pigeon shooting cartridge; Standard speed and excellent patterns make it a good cartridge for extra long range purposes.*

Producto/Product	Carga/Load	Perdigón/Shot	Velocidad/Velocity	Vaina/Case
King Pigeon LD	36	(7-7,5-8-9)	430	• Transp./Transp./12/70/25
Red Pigeon CD	36	(7-7,5-8-9)	420	• Rojo/Red/12/70/25



Campeón del Mundo 2009



Acompañándote a lo  
largo de la jornada.

*Accompanying you  
throughout the day.*



# Caza / Hunting

La Gama EXPORT de Cartuchos Saga, S.A. está diseñada para satisfacer a todo tipo de cazadores: desde el más exigente cazador profesional al eventual cazador amateur. En Cartuchos Saga, S.A. somos conscientes de que un cazador espera que un cartucho tenga buen plomeo, una alta velocidad, una carga equilibrada y un retroceso moderado. Para ello Cartuchos Saga, S.A. creó en 1.992 la gama EXPORT con el objeto de ofrecer al cazador una gama completa de munición con la mejor relación calidad-precio de Europa.

## EXPORT 28

Creado para el cazador que desea disponer de un cartucho con un plomeo compacto y suavidad excepcionales. Ideal para aves migratorias y caza en Ojeo.

*For those hunters who are looking for a cartridge with great pattern and smoothness. Recommended for migrant birds.*

## EXPORT 28 DISPERSANTE

Gracias a su taco de exclusivo diseño, este cartucho de 28 gramos le proporciona un tiro próximo y rápido de plomeo muy dispersante siendo especialmente indicado para la caza de especies de pequeño tamaño y plumaje débil.

*Due to its special wad, this 28 g. cartridge is able to perform a quick shot with an excellent pattern. Recommended for hunting small-sized and light-feathered species.*

## EXPORT 30

Su alta velocidad y suavidad fruto de su carga equilibrada, lo hacen especialmente eficaz para la caza de pequeñas aves migratorias.

*Also an excellent cartridge for migrant birds due to its high speed, smoothness and balanced load.*

## EXPORT 32

Se trata de un cartucho con amplio espectro de utilización. Apto para cualquier situación y especialidad de caza, resulta ideal para especies de tamaño mediano o aves migratorias tardías.

*You can use this cartridge in any hunting situation. Specially recommended for medium-sized species or late migrant birds.*

## EXPORT 34

Su carga perfectamente equilibrada proporciona una alta velocidad a la distancia de interceptación del blanco que, junto a su compacto plomeo de alta densidad, sin huecos por donde pueda escapar la pieza, es la mejor garantía de éxito para su jornada de caza.

*Its excellent load provides high speed when hitting the target. Also with a high density pattern, the best guarantee for your hunting time.*

\* Disponible con taco de fieltro / Also available in felter wad

Saga's EXPORT cartridge range is designed to meet the requirements of any kind of hunters. We know that a good pattern, high speed, balanced load and low recoil are important matters for a hunter. In that line, since 1.992, the EXPORT range offers a wide ammunition range with all these features and the best value for money.

Producto/Product	Carga/Load	Perdigón/Shot	Velocidad/Velocity	Vaina/Case
Export 28	28	(6 a 8)	435	• Rojo/Red/12/70/12
Export 28 Dispersante	28	(9 a 11)	420	• Rojo/Red/12/70/12
Export 30	30	(5 a 11)	435	• Verde/Green/12/70/10
Export 32	32	(5 a 11)	425	• Verde/Green/12/70/12
Export 34	34	(4 a 10)	415	• Azul/Blue/12/70/12







Aunando eficacia y calidad.

Combining efficiency and quality.

# Especial Caza / Special Hunting

La gama ESPECIAL CAZA de Saga es el nivel de máximo lujo y calidad en munición de Caza. Los cartuchos que la integran combinan una selección de los mejores componentes disponibles en el mercado con una carga especialmente diseñada para que el cazador encuentre el complemento ideal a su puntería. La calidad de los componentes utilizados garantizan el máximo cuidado para su escopeta.

## FIELD 32 / 34 / 36

Especial para el cazador que desea prestaciones de primera clase en su munición tipo field. Su extraordinaria apariencia es fiel reflejo de su potencia y eficacia pues, aún teniendo una elevada velocidad y un compacto plomeo, proporciona un confortable retroceso.

*This is the best cartridge for those hunters looking for the best performance in this kind of ammunition. Its excellent appearance is the best expression of its high power. Even with its great pattern and high speed, it has a very low recoil.*

Producto/Product	Carga/Load	Perdigón/Shot	Velocidad/Velocity	Vaina/Case
Field 32	32	(5 a 10)	435	• Kaqui/Kaqui/12/70/25
Field 32 Steel	32	(1 a 7)	425	• Kaqui/Kaqui/12/70/25
Field 34 Steel	34	(1 a 7)	410	• Azul/Blue/12/70/25
Field 36 Steel	36	(1 a 7)	410	• Negro/Black/12/76/25

## DISPERSANTE 34 y 36

El dispersante más vendido en España. Gracias a su taco superdispersante, este cartucho de 34 y 36 g. es perfecto para la caza del conejo y especies de tamaño medio en tiros rápidos y a corta distancia.

*Due to its dispersing wad, this 34 and 36 g. cartridge is the best for medium-sized animals, like rabbits, in quick short shots.*

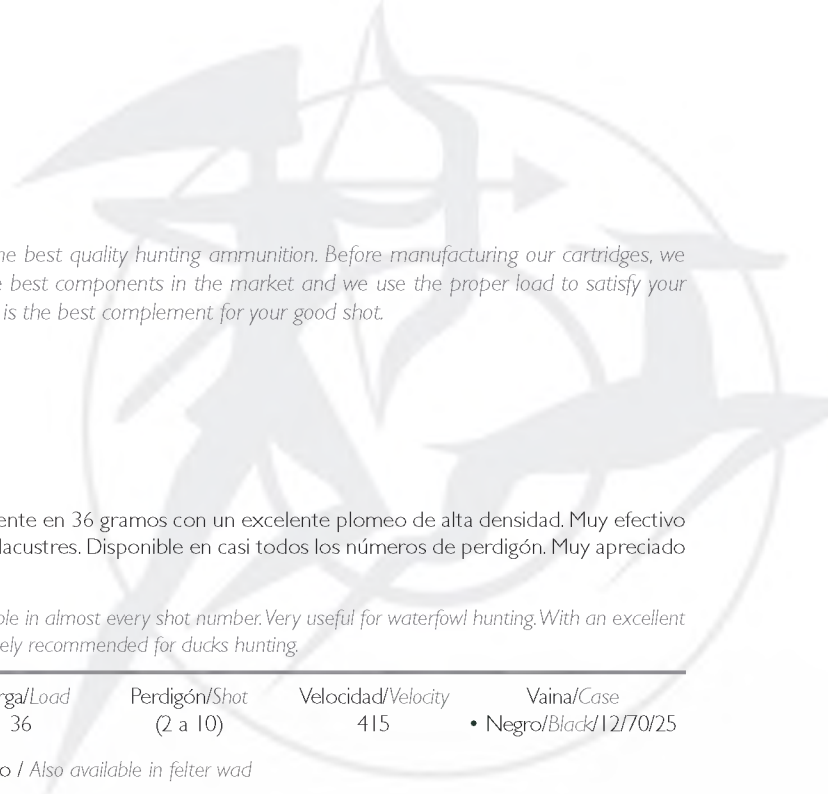
Producto/Product	Carga/Load	Perdigón/Shot	Velocidad/Velocity	Vaina/Case
Dispersante 34	34	(6 a 10)	415	• Rojo/Red/12/70/16
Dispersante 36	36	(6 a 10)	405	• Rojo/Red/12/70/16

## HEAVY 34

La mejor munición heavy de 34 g. del mercado por su potencia, rapidez y efectividad. La pólvora especial CSB de alta progresividad utilizada le confiere una elevada velocidad con presión contenida que produce compactos plomeos y confortables retrocesos imposibles de alcanzar con otros cartuchos.

*The best 34 g. ammunition because of its power, speed and effectiveness. CSB high progressive powder provides high speed, moderate pressure, an excellent pattern and a very low recoil, impossible to achieve with other cartridges.*

Producto/Product	Carga/Load	Perdigón/Shot	Velocidad/Velocity	Vaina/Case
Heavy 34	34	(5 a 10)	425	• Negro/Black/12/70/25



The Saga's hunting range is the best quality hunting ammunition. Before manufacturing our cartridges, we make a tough selection of the best components in the market and we use the proper load to satisfy your requirements. This high quality is the best complement for your good shot.

#### HIGH SPEED 36

El cartucho más rápido y potente en 36 gramos con un excelente plomeo de alta densidad. Muy efectivo para la caza en llanos y áreas lacustres. Disponible en casi todos los números de perdigón. Muy apreciado para la caza de la perdiz.

*The 36 g. faster cartridge. Available in almost every shot number. Very useful for waterfowl hunting. With an excellent high density pattern, it is extremely recommended for ducks hunting.*

Producto/Product	Carga/Load	Perdigón/Shot	Velocidad/Velocity	Vaina/Case
High Speed 36	36	(2 a 10)	415	• Negro/Black/12/70/25

\* Disponible con taco de fieltro / Also available in felter wad

#### MAGNUM 44 y 50

El cartucho de Saga con mayor carga. Estudiado para ofrecer la mayor potencia posible con 44 y 50 gramos y vaina de 70 y 76 mm. respectivamente.

El indicado para todo cazador que desea disponer de la máxima potencia de tiro.

*The Saga's cartridge with the highest load. Also, the highest possible power with 44 and 50 g. and 70 and 76 mm. case. The proper cartridge for those hunters looking for the highest power.*

Producto/Product	Carga/Load	Perdigón/Shot	Velocidad/Velocity	Vaina/Case
Magnum 44	44	(4 a 8)	375	• Kaqui/Kaqui/12/70/25
Magnum 50	50	(6 a 11)	370	• Kaqui/Kaqui/12/76/25
Becada 40	40	(8a 10)	395	• Transp./Transp./12/70/25



La fiabilidad como norma.  
También en caza mayor.

*The reliability as a norm.  
Also in big game.*





# Caza Mayor / Big Game



Cartuchos Saga, S.A. ha cuidado desde sus orígenes al cazador de caza mayor dedicando la importancia que se merece a un tipo de munición donde la precisión es esencial. Por ello somos líderes en diseño de cartuchos para caza mayor aptos para ser disparados en escopetas de cualquier choke. Nuestra amplia gama de balas está diseñada para satisfacer al cazador más exigente en cualquier modalidad de caza. Entre nuestros productos destaca la original y exclusiva Bala Expansiva de excelente rendimiento.

## BALA MACIZA

La bala más precisa de Saga para la caza mayor a larga distancia. Su peso favorece una alta potencia a la vez que un excelente alcance y gran precisión lo que garantiza un magnífico poder de parada. El proyectil está recubierto con una protección plástica para evitar que dañe los cañones de las escopetas.

## SOLID POINT SLUG

*Saga's most accurate slug for long distance big game hunting. Its weight favours an excellent power, reach and accuracy that guarantee a great stopping power. It has plastic protection that prevents shotgun's barrels from wear.*

## BALA HUECA

Una bala para corta distancia con un gran impacto y efectiva en las piezas.

## HOLLOW SLUG

*A bullet for a short distance with a high impact and effective in its parts*

## BALA STAR

Una de las balas más precisas existentes en la actualidad con gran potencia y regularidad. La calidad de acabado del proyectil la configuran como la mejor opción para los más exigentes.

## STAR SLUG

*Nowadays, one of the most accurate slug with a great power and regularity. High finished, it is the best choice for the most exigent hunters.*

## BALA EXPANSIVA

Actualmente, la mejor bala hasta por su precisión y eficacia. Su especial diseño balístico en dos cuerpos independientes, una central y una anular que se fraccionan en 4 partes en el momento del impacto, la conforman como la bala más eficaz del mercado. Su cabezal plástico evita el desgaste de su escopeta.

## EXPANDING SLUG

*The best slug up to date by its precision and effectiveness. Its particular design, comprised of two parts, makes that, once inside the objective, it breaks into four parts being the most effective bullet. Its plastic protection prevents the shotgun's barrels.*

*Since its beginnings, Saga has looked after big game hunters taking into account that, in this kind of ammunition, accuracy is essential. So we have developed the best range of big game cartridges in order to satisfy even the most demanding hunters. Among our products, we can emphasize the Expansive Bullet.*

Producto/Product	Carga/Load	Perdigón/Shot	Velocidad/Velocity	Vaina/Case
Bala Maciza	32	Maciza	440	• Transp./Transp./12/70/25
Bala Hueca	34	Hueca	440	• Kaqui/Kaqui/12/70/25
Bala Star	30	Star	440	• Transp./Transp./12/70/25
Bala Expansiva	28	Expansiva	455	• Transp./Transp./12/70/25

## BUCK

El cartucho cargado con los perdigones más gruesos o postas colocadas en capas de tres y cuatro unidades. Su plomeo concentrado y potente le garantizan que los perdigones no se dispersen en el tiro.

*A cartridge loaded with buckshots. The powerful, concentrated pattern guarantees that shots won't disperse when shooting.*

Producto/Product	Carga/Load	Perdigón/Shot	Velocidad/Velocity	Vaina/Case
Buck	36	00-0-2	415	• Kaqui/Kaqui/12/70/25
Buck 9 P	34	3 x 3	415	• Transp./Transp./12/70/25
Buck 12 P	32	3 x 4	415	• Transp./Transp./12/70/25
Buck 16 P	30	4 x 4	415	• Transp./Transp./12/70/25





La misma efectividad que  
un grande pero con  
una notable suavidad.

*The same effect as  
a large one but with a  
remarkable smoothness.*



# Calibres Pequeños / Small Bores

Conscientes de la importancia que para un gran número de cazadores representan los calibres pequeños, hemos diseñado nuestra gama de este tipo de munición con el ánimo de ofrecerles unos productos de alta calidad, precisión y fiabilidad. Nuestra gama incluye tanto cartuchos tradicionales de perdigones como cartuchos de bala para caza mayor.

## CALIBRE 16

Esta línea de productos comprende el cartucho C.16 GOLD con 28 g. de perdigón en distintos diámetros y con cierre en estrella, tres cartuchos GOLD BUCK de postas con disposiciones 3x3, 3x4 y 4x4 y un cartucho de bala GOLD STAR cargado con la bala star

### 16 GAUGE

*This range comprises the C.16 GOLD cartridge (28 g. lead shot) with different diameters and star crimp. GOLD buckshots with three configurations (3x3, 3x4 and 4x4) and the GOLD STAR cartridge loaded with the star slug.*

Siguiendo las indicaciones de AFEMS, el color exclusivo de los cartuchos de calibre 20 es amarillo por razones de seguridad, para evitar accidentes cuando se dispara con escopetas de C.12 y C.20.

*Following AFEMS (Association of European Manufacturers of Sporting Ammunition) recommendations, we use the yellow colour on our 20 gauge cartridges in order to avoid accidents when shooting with 12 and 20 gauge shotguns.*

## CALIBRE 20

En este calibre, disponemos de cuatro cartuchos C.20 GOLD con aplicación en tiro al plato TRAP 24 y 28 g. y caza con 25, 28 y 32 g. de perdigón y distintos números.

También fabricamos dos cartuchos GOLD BUCK de postas de disposición 3x3 y 3x4 y un cartucho GOLD STAR cargado con la bala star

### 20 GAUGE

*For this gauge, we have two C.20 GOLD cartridges for clay-shooting (24 and 28 g. lead shot) and hunting (25 and 28 g.), both of them with different shot numbers.*

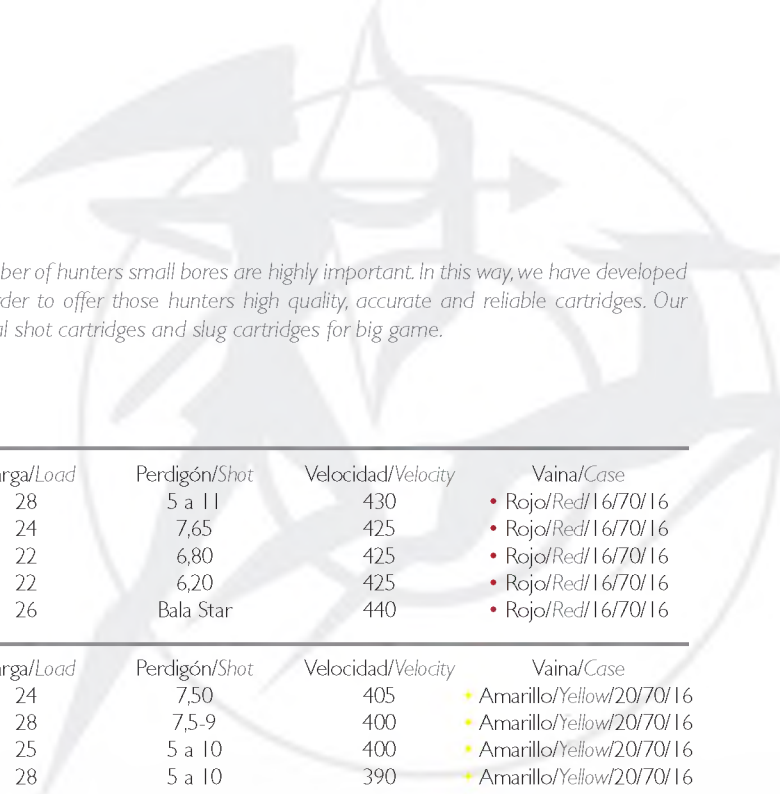
Fabricamos, asimismo, cartuchos en los calibres 28, 32 (14 mm.) y 36 (12 mm./C. 410) en distintos números de perdigón y cierre normal en tapilla.

Además, disponemos de un cartucho en calibre 36/65 cargado con bala star

*We also manufacture cartridges in 28, 32 (14mm.) y 36( 12mm./C. 410) gauges with different shot numbers and standard closure.*

*In the same way, we make a 36/65 gauge cartridge loaded with star slug.*





We know that for a great number of hunters small bores are highly important. In this way, we have developed this kind of ammunition in order to offer those hunters high quality, accurate and reliable cartridges. Our range includes both traditional shot cartridges and slug cartridges for big game.

Producto/Product	Carga/Load	Perdigón/Shot	Velocidad/Velocity	Vaina/Case
C 16 Gold	28	5 a 11	430	• Rojo/Red/16/70/16
C 16 Gold Buck 9P	24	7,65	425	• Rojo/Red/16/70/16
C 16 Gold Buck 12P	22	6,80	425	• Rojo/Red/16/70/16
C 16 Gold Buck 16P	22	6,20	425	• Rojo/Red/16/70/16
C 16 Gold Star	26	Bala Star	440	• Rojo/Red/16/70/16

Producto/Product	Carga/Load	Perdigón/Shot	Velocidad/Velocity	Vaina/Case
C 20 Gold Olympic Trap	24	7,50	405	• Amarillo/Yellow/20/70/16
C 20 Gold Olympic Trap	28	7,5-9	400	• Amarillo/Yellow/20/70/16
C 20 Gold	25	5 a 10	400	• Amarillo/Yellow/20/70/16
C 20 Gold	28	5 a 10	390	• Amarillo/Yellow/20/70/16
C 20 Gold	32	5 a 9	405	• Amarillo/Yellow/20/70/16
C 20 Gold Buck 9P	22	7,30	400	• Amarillo/Yellow/20/70/16
C 20 Gold Buck 12P	22	6,45	400	• Amarillo/Yellow/20/70/16
C 20 Gold Star	24	Bala Star	430	• Amarillo/Yellow/20/70/16

Producto/Product	Carga/Load	Perdigón/Shot	Velocidad/Velocity	Vaina/Case
C 28	15	7 a 9	410	• Rojo/Red/28/65/9
C 32	14	7 a 10	410	• Rojo/Red/32/65/9
C 36	11	6 a 10	410	• Rojo/Red/36/65/9
C 36 Brenneke	7	Bala Brenneke	438	• Rojo/Red/36/65/9





Cartuchos Saga, S.A. y/o las sociedades afiliadas a la misma ("SAGA") no garantizan en modo alguno la exactitud y exhaustividad de la información descrita en el presente catálogo.

La información de producto contenida en este catálogo se proporciona "tal y como está", sin garantía de tipo alguno, expresa o implícita, incluyendo sin limitación, las garantías implícitas de aptitud para la comercialización, para un propósito concreto o de adecuación a normativa. Si la exclusión de garantías aquí contenida no fuese válida en alguna jurisdicción, esta exclusión deberá entenderse reemplazada por aquella exclusión válida que mejor refleje la intención y el propósito de la exclusión original.

SAGA se reserva el derecho a modificar, en su sola discreción, los productos aquí descritos ("los Productos"), sus especificaciones y/o datos en cualquier momento sin necesidad de previo aviso. La información contenida en este catálogo puede no estar actualizada y SAGA no se compromete a actualizarla.

El uso de los Productos debe efectuarse por usuarios con el nivel de cuidado, experiencia y conocimientos adecuados y en posesión de los permisos y licencias necesarios ("Usuarios Cualificados"). El uso de los Productos puede estar sujeto a restricciones y regulaciones locales, que deberán ser investigadas y observadas por los Usuarios Cualificados. Los Usuarios Cualificados serán los únicos responsables del uso de los Productos, eximiendo a SAGA de toda responsabilidad. Este catálogo y/o cualquier otro dato o información que le acompañe, por escrito o a través de cualquier otro soporte ("la Documentación"), no será considerada como un compromiso contractual por parte de SAGA y su divulgación no es, ni debe considerarse, una oferta contractual. SAGA no asume responsabilidad ni garantía alguna frente a terceros en virtud de esta Documentación.

*Cartuchos Saga, S.A. and/or its affiliates ("SAGA") do not warrant or make any representations regarding the correctness or completeness of the information described in this catalogue. Product information in this catalogue is provided 'as is' without warranty of any kind, either express or implied, including, but not limited to, the implied warranties of merchantability, fitness for a particular purpose or non-infringement. In a jurisdiction where the exclusion of implied warranties is not valid, the exclusion shall be deemed to be replaced by such valid exclusion, which most closely matches the intent and purpose of the original exclusion.*

*SAGA reserves the right to make any changes to the products described herein (the "Products"), their specifications and/or data at its sole discretion at any time without prior notice.*

*The information contained in this catalogue may be out of date and SAGA makes no commitment to update such information.*

*The use of these Products must be restricted to duly qualified users who have the appropriate level of care, knowledge and experience and are in possession of the necessary permits and licenses for use of the Products ("Qualified Users"). The use of the Products may be subject to local restrictions and regulations, which must be examined and observed by the Qualified Users. The Qualified Users shall bear sole responsibility for the use of the Products, releasing SAGA from any liability in connection therewith.*

*This catalogue and any accompanying data and information, written or on any other support, (the "Documentation") shall not be considered as a contractual commitment on the part of SAGA and its disclosure is not and shall not be deemed as a contractual offer. SAGA does not assume any liability or warranty towards third parties by virtue of the Documentation.*

**CARTUCHOS SAGA, S.A**  
**Partida de la Caparrella, s/n.**  
**25192 LLEIDA - ESPAÑA**

**Teléfono: 973 27 50 00**

**Exportación: 973 27 98 37**

**Fax: 973 27 50 08**

**E-mail: [nacional@saga.es](mailto:nacional@saga.es) / [export@saga.es](mailto:export@saga.es)**

**[www.saga.es](http://www.saga.es)**